

HYGIPLAS

J242 Rotary Probe Pocket Thermometer Instruction Manual



- | | |
|--|---|
| (NL) Zakthermometer met Roterende Sensor
Handleiding | (PT) Termómetro de Bolso com Sensor Rotativo
Manual de instruções |
| (FR) Thermomètre de poche à sonde rotative
Mode d'emploi | (S) Ficktermometer med roterande sond
Bruksanvisning |
| (DE) Taschenthermometer mit Drehsonde
Bedienungsanleitung | (DK) Lommetermometer med drejprobe
Instruktionsvejledning |
| (IT) Termometro con sonda tascabile
Manuale di istruzioni | (N) Lommetermometer med dreibar sensor
Brukerhåndbok |
| (ES) Termómetro de bolsillo de sonda rotatoria
Manual de instrucciones | (FIN) Taskulämpömittari kääntöanturilla
Ohjekirja |

UK	.....	1
NL	.....	2
FR	.....	3
DE	.....	4
IT	.....	5
ES	.....	6
PT	.....	7
S	.....	8
DK	.....	9
N	.....	10
FIN	.....	11



Rotary Probe Pocket Thermometer

Safety Tips

- Clean the probe immediately after each measurement to avoid cross contamination.
- Do not expose the appliance to temperatures over 50°C/122°F or use in ovens.

Installation

1. Open the battery compartment on the bottom of the appliance.
2. Insert the battery (Negative (-) terminal first).
3. Close the battery cover.

Operation

Temperature Measurement

1. Press the On/Off button to power up the thermometer.
2. Open up the probe to the desired angle.
3. Insert the probe approximately 25mm (1") into the foodstuff.
4. The temperature of the foodstuff is displayed when the value remains constant.

Units of Measurement

1. Press the °C/°F button to alternate between Centigrade and Fahrenheit.

Data Hold

1. Press the HOLD button to keep the current reading displayed.
2. Press the HOLD button again to resume normal operation.

Maximum/Minimum Readings

The thermometer can store and display the maximum and minimum temperature readings taken since the last reset:

1. Press the MAX/MIN button. The MAX icon flashes and the maximum temperature taken displays on the screen.
2. Press the MAX/MIN button again. The MIN icon flashes and the minimum temperature taken displays on the screen.
3. Press the button again to resume normal operation.



Note: To reset the memory press and hold the MAX/MIN button for 3 seconds. Always reset the memory before taking new readings to ensure accurate readings.

Low Battery Warning

Replace the battery when the low battery icon () appears on the display.

Technical Specification

Temperature range	-50-300°C/-58-572°F
Temperature reading accuracy	± 2°C/3.6°F between -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1.8°F between -20~150°C/-4~-302°F ± 3°C/5.4°F between 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7.2°F between 250~300°C/482~572°F
Resolution	0.1°C over full range
Temperature display refresh rate	1 second
Display size	16(h) x 28(w) mm
Battery	1 x AAA 1.5v
Probe size	3.5(Ø) x 115(l) mm
Thermometer dimensions (hxwx d)	160 x 52 x 21 mm
Ambient operating temperature	0-50°C / 32-122°F

Troubleshooting

If the appliance ceases to function correctly, press and hold the red RESET button (situated on the back of the appliance) using a pointed instrument.

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of HYGIPLAS.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, HYGIPLAS reserve the right to change specifications without notice.

Zakthermometer met Roterende Sensor

Veiligheidstips

- Reinig altijd onmiddellijk de sensor na elk gebruik om kruislingse besmetting te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan hogere temperaturen dan 50°C/122°F en gebruik het apparaat niet in de oven.

Installatie

1. Open het batterijcompartiment aan de onderzijde van het apparaat.
2. Plaats de batterij (negatieve (-) pool als eerste).
3. Sluit de batterijdeksel.

Bediening

Temperatuur opmeten

1. Druk op de On/Off-knop in om de thermometer aan te zetten.
2. Open de sensor tot de gewenste hoek.
3. Plaats de sensor ongeveer 25mm (1") in het voedsel.
4. De temperatuur van het voedsel wordt weergegeven wanneer de waarde constant blijft.

Meeteenheden

1. Druk op de °C/°F knop om tussen Celsius en Fahrenheit te kiezen.

Data in geheugen houden

1. Druk de HOLD-knop in om de actueel weergegeven meetwaarde te bewaren.
2. Druk opnieuw op de HOLD-knop om de normale werking te hervatten.

Maximale/minimale meetwaarden

De thermometer kan de maximale en minimale temperatuurwaarden gemeten na de laatste reset opslaan en weergeven:

1. Druk op de MAX/MIN-knop. Het MAX-icoontje knippert en de gemeten maximale temperatuurwaarde wordt op het scherm weergegeven.
2. Druk opnieuw op de MAX/MIN-knop. Het MIN-icoontje knippert en de gemeten minimale temperatuurwaarde wordt op het scherm weergegeven.
3. Druk opnieuw op de knop om de normale werking te hervatten.



Opmerking: Om het geheugen te resetten, druk en houd de MAX/MIN-knop gedurende 3 seconden ingedrukt. Reset altijd het geheugen voordat u nieuwe temperatuurmetingen verricht om een nauwkeurige meting te garanderen.

Batterij Laag waarschuwing

 Vervang de batterij wanneer het batterij laag icoontje () op het display verschijnt.

Technische specificaties

Temperatuurbereik	-50-300°C/-58-572°F
Temperatuurnauwkeurigheid	± 2°C/3,6°F tussen -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1,8°F tussen -20~150°C/-4~302°F ± 3°C/5,4°F tussen 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7,2°F tussen 250~300°C/482~572°F
Resolutie	0,1°C over het volledige bereik
Vernieuwingsnelheid temperatuurdisplay	1 seconde
Displaygrootte	16(h) x 28(l) mm
Batterij	1 x AAA 1,5v
Sensorgrootte	3.5(Ø) x 115(b) mm
Thermometerafmetingen (hxbxd)	160 x 52 x 21 mm
Omgevingstemperatuur	0-50°C / 32-122°F

Oplossen van problemen

Wanneer het apparaat niet meer correct werkt, gebruik een puntig object om de rode RESET-knop (aan de achterzijde van het apparaat) in te drukken en ingedrukt te houden.

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder ooraafgaande goedkeuring van HYGIPLAS.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt HYGIPLAS het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Thermomètre de poche à sonde rotative

Conseils de sécurité

- Nettoyez la sonde immédiatement après chaque relevé, pour éviter la contamination croisée.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 50°C/122°F ou utilisé à l'intérieur d'un four.

Installation

1. Ouvrez le compartiment à pile situé au bas de l'appareil.
2. Insérez la pile (pôle négatif (-) en premier).
3. Refermez le compartiment à pile.

Fonctionnement

Relevé de température

1. Appuyez sur le bouton On / Off (marche / arrêt) pour mettre en service le thermomètre.
2. Ouvrez la sonde à l'angle voulu.
3. Insérez environ 25 mm (1") de sonde dans la denrée.
4. La température de la denrée s'affiche lorsque le relevé se stabilise.

Unités de mesure

1. Pour passer et repasser des degrés centigrades aux degrés fahrenheit, appuyez sur le bouton °C/°F.

Maintien de l'affichage du relevé

1. Appuyez le bouton HOLD (Maintien) pour préserver l'affichage du relevé en cours.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton HOLD pour repasser au mode de fonctionnement normal.

Relevés maximum / minimum

Le thermomètre est doté d'une capacité de mémorisation et d'affichage des relevés minimum et maximum effectués depuis sa dernière réinitialisation :

1. Appuyez sur le bouton MAX/MIN. L'icône MAX clignote et le relevé de température maximum s'affiche à l'écran.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton MAX/MIN. L'icône MIN clignote et le relevé de température minimum s'affiche à l'écran.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton pour repasser au mode de fonctionnement normal.



Remarque : pour réinitialiser la mémoire, appuyez sur le bouton MAX/MIN pendant trois secondes. Veillez à toujours réinitialiser la mémoire avant d'effectuer de nouveaux relevés, pour garantir leur fiabilité.

Témoin d'épuisement de la pile

 Changez la pile quand l'icône d'épuisement de la pile s'affiche à l'écran.

Spécifications techniques

Plage de température	-50-300°C/-58-572°F
Fiabilité des relevés de température	± 2°C/3.6°F entre -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1.8°F entre -20~150°C/-4~-302°F ± 3°C/5.4°F entre 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7.2°F entre 250~300°C/482~572°F
Résolution	0,1°C sur toute la plage de relevés
Fréquence de rafraîchissement de l'affichage des températures	1 seconde
Taille de l'affichage	16 (haut.) x 28 (larg.) mm
Pile	1 x AAA 1,5v
Taille de la sonde	3,5(Ø) x 115(l) mm
Dimensions du thermomètre (haut. x larg. x prof.)	160 x 52 x 21 mm
Température ambiante de fonctionnement	0-50°C / 32-122°F

Dépannage

Si l'appareil présente une anomalie de fonctionnement quelconque, appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton RESET (RàZ - situé au dos de l'appareil), à l'aide d'un instrument pointu.

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par HYGIPLAS. Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, HYGIPLAS se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.



Taschenthermometer mit Drehsonde

Sicherheitshinweise

- Die Sonde nach jeder Messung sofort reinigen, um eine Verunreinigung durch andere Stoffe zu vermeiden.
- Das Gerät nicht Temperaturen über 50°C aussetzen und es nicht in Öfen verwenden.

Montage

1. Das Batteriefach an der Geräteunterseite öffnen.
2. Die Batterie (Minuspol (-) zuerst) einlegen.
3. Das Batteriefach schließen.

Betrieb

Temperaturmessung

1. Die Ein-/Austaste drücken, um das Thermometer zu aktivieren.
2. Die Sonde im gewünschten Winkel öffnen.
3. Die Sonde ca. 25 mm in die Speisen einführen.
4. Die Temperatur der Speisen wird angezeigt, wenn sich der Wert nicht mehr ändert.

Messeinheiten

1. Mit dem Knopf "°C/°F" können Sie zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit wechseln.

Daten speichern

1. Mit der HOLD-Taste wird der aktuelle Messwert weiter angezeigt.
2. Durch erneutes Drücken der HOLD-Taste kehrt das Thermometer zum normalen Betriebsmodus zurück.

Höchst-/Tiefsttemperatur

Das Thermometer kann die seit dem letzten Reset gemessenen Höchst- und Tiefsttemperaturen speichern und anzeigen:

1. MAX/MIN drücken. Das MAX-Symbol blinkt auf und die gemessene Höchsttemperatur wird angezeigt.
2. MAX/MIN erneut drücken. Das MIN-Symbol blinkt auf und die gemessene Tiefsttemperatur wird angezeigt.
3. Durch erneutes Drücken der Taste kehrt das Thermometer zum normalen Betriebsmodus zurück.



Hinweis: Um den Speicher zurückzusetzen, die Taste MAX/MIN 3 Sekunden lang gedrückt halten. Stets den Speicher zurücksetzen, bevor neue Temperaturen gemessen werden. Nur so können präzise Temperaturwerte gewährleistet werden.

Batteriestandsanzeige

Wenn das Batteriestandssymbol () eingeblendet wird, muss die Batterie ausgewechselt werden.

Technische Spezifikationen

Temperaturbereich	-50-300°C/-58-572°F
Temperatur-Ablesetoleranz	± 2°C/3,6°F zwischen -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1,8°F zwischen -20~150°C/-4~-302°F ± 3°C/5,4°F zwischen 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7,2°F zwischen 250~300°C/482~572°F
Auflösung	0,1°C über dem vollen Bereich
Auffrischungsrate der Temperaturanzeige	1 sekunde
Anzeigegröße	16(h) x 28(b) mm
Batterie	1 x AAA 1,5v
Sondengröße	3,5(Ø) x 115(l) mm
Thermometerabmessungen (hxbxd)	160 x 52 x 21 mm
Umgebungstemperatur	0-50°C / 32-122°F

Störungssuche

Wenn das Gerät nicht mehr korrekt funktioniert, die rote RESET-Taste (hinten am Gerät) mit einem spitzen Instrument gedrückt halten.

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von HYGIPLAS weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. HYGIPLAS behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.



Termometro con sonda tascabile

Suggerimenti per la sicurezza

- Pulire la sonda immediatamente dopo ogni misurazione per impedire contaminazioni.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50°C/122°F e non utilizzare nel forno.

Installazione

1. Aprire il vano batteria sul fondo dell'apparecchio.
2. Inserire prima il terminale negativo (-) della batteria.
3. Chiudere il coperchio della batteria.

Funzionamento

Misurazione della temperatura

1. Premere il tasto On/Off per accendere il termometro.
2. Aprire la sonda all'angolazione desiderata.
3. Inserire la sonda nel cibo per circa 25mm.
4. La temperatura del cibo viene visualizzata quando il valore rimane costante.

Unità di misura

1. Premere il tasto °C/°F per alternare tra gradi centigradi e gradi Fahrenheit.

Visualizzazione della temperatura

1. Premere il pulsante HOLD per mantenere visualizzato il valore di temperatura rilevato.
2. Premere di nuovo il pulsante HOLD per ritornare alla normale modalità di funzionamento del termometro.

Lettura massima/minima

Il termometro può memorizzare e visualizzare la lettura massima e minima rilevata a partire dall'ultima reimpostazione:

1. Premere il pulsante MIN/MAX. L'icona MAX lampeggia e la temperatura massima rilevata viene visualizzata sul display.
2. Premere di nuovo il pulsante MIN/MAX. L'icona MAX lampeggia e la temperatura minima rilevata viene visualizzata sul display.
3. Premere di nuovo il pulsante per ritornare alla normale modalità di funzionamento del termometro.



Nota: per reimpostare la memoria, mantenere premuto il pulsante MAX/MIN per 3 secondi. Per ottenere una lettura precisa, assicurarsi di reimpostare sempre la memoria prima di ogni lettura.

Avviso di livello basso batteria

Sostituire la batteria quando l'icona di livello basso batteria () compare sul display.

Specifiche tecniche

Intervallo di temperatura	-50-300°C/-58-572°F
Precisione di lettura temperatura	± 2°C/3.6°F tra -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1.8°F tra -20~150°C/-4~-302°F ± 3°C/5.4°F tra 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7.2°F tra 250~300°C/482~572°F
Risoluzione	0,1°C a intervallo completo
Velocità di aggiornamento del display temperatura	1 secondo
Dimensioni del display	16(h) x 28(w) mm
Batteria	1 x AAA 1,5v
Dimensioni sonda	3,5(Ø) x 115(l) mm
Dimensioni del termometro (H x L x P)	160 x 52 x 21 mm
Temperatura di esercizio	0-50°C / 32-122°F

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio smette di funzionare correttamente, mantenere premuto il pulsante RESET rosso (sul retro dell'apparecchio) utilizzando un attrezzo a punta.

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di HYGIPLAS.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia HYGIPLAS si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Termómetro de bolsillo de sonda rotatoria

Consejos de Seguridad

- Limpie la sonda inmediatamente después de cada medición para evitar la contaminación cruzada.
- No exponga el aparato a temperaturas por encima de 50° C/122° F ni lo utilice en hornos.

Instalación

1. Abra el compartimiento de la pila en la parte trasera del aparato.
2. Inserte la pila (el terminal Negativo (-) primero).
3. Cierre la tapa de la pila.

Funcionamiento

Medición de temperatura

1. Pulse el botón On/Off para activar el termómetro.
2. Abra la sonda al ángulo deseado.
3. Inserte la sonda aproximadamente 25 mm (1") en el alimento.
4. La temperatura del alimento se visualiza cuando el valor permanece constante.

Unidades de Medición

1. Pulse el botón de ° C/° F para alternar entre grados centígrados y grados Fahrenheit.

Mantenimiento de datos

1. Pulse el botón HOLD para mantener visualizada la lectura actual.
2. Pulse el botón HOLD de nuevo para reanudar el funcionamiento normal.

Lecturas de máximo/mínimo

El termómetro puede almacenar y visualizar las lecturas de temperatura máxima y mínima tomadas desde la última puesta a cero:

1. Pulse el botón MAX/MIN. El icono MAX parpadea y se visualiza la toma de temperatura máxima en el visualizador.
2. Pulse de nuevo el botón MAX/MIN. El icono MIN parpadea y se visualiza la toma de temperatura mínima en el visualizador.
3. Pulse de nuevo el botón para reanudar el funcionamiento normal.



Nota: Para poner a cero la memoria pulse y mantenga pulsado el botón MAX/MIN durante 3 segundos. Ponga siempre a cero la memoria antes de tomar nuevas lecturas para asegurarse de la precisión de las lecturas.

Advertencia de pila baja

 Sustituya la pila cuando aparece el icono de pila () en el visualizador

Especificaciones Técnicas

Rango de temperatura	-50-300°C/-58-572°F
Precisión de lectura de la temperatura	± 2°C/3.6°F entre -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1.8°F entre -20~150°C/-4~-302°F ± 3°C/5.4°F entre 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7.2°F entre 250~300°C/482~572°F
Resolución	0,1° C en todo el rango
Ritmo de renovación visualización de temperatura	1 segundo
Tamaño del visualizador	16(h) x 28(w) mm
Pila	1 x AAA 1,5v
Tamaño de la sonda	3,5(Ø) x 115(l) mm
Dimensiones del termómetro (alxanxp)	160 x 52 x 21 mm
Temperatura ambiente de funcionamiento	0-50°C / 32-122°F

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, pulse y mantenga pulsado el botón rojo RESET (situado en la parte trasera del aparato) utilizando un instrumento puntiagudo.

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de HYGIPLAS. Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, HYGIPLAS se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

PT Termómetro de Bolso com Sensor Rotativo

Conselhos de segurança

- Limpe o sensor imediatamente após cada medição para evitar contaminação cruzada.
- Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 50°C/122°F e não o use em fornos.

Instalação

1. Abra o compartimento da bateria localizado debaixo do aparelho.
2. Insira a pilha (introduzindo primeiro o pólo negativo (-)).
3. Feche a tampa da bateria.

Funcionamento

Medição de Temperatura

1. Carregue no botão Ligar/Desligar para ligar o termómetro.
2. Regule o sensor para o ângulo desejado.
3. Insira o sensor aproximadamente 25mm (1") no interior do alimento.
4. A temperatura do alimento é indicada quando o valor permanecer constante.

Unidades de Medição

1. Carregue no botão °C/°F para alternar entre Centígrado e Fahrenheit.

Memória

1. Carregue no botão HOLD para manter a medição actual indicada.
2. Carregue no botão HOLD novamente para retomar o funcionamento normal.

Medições Máximas/Mínimas

O termómetro pode armazenar e indicar as medições de temperatura máximas e mínimas registadas desde o último reset:

1. Carregue no botão MAX/MIN. O ícone MAX pisca e a temperatura máxima registada é indicada no visor.
2. Carregue no botão MAX/MIN de novo. O ícone MIN pisca e a temperatura mínima registada é indicada no visor.
3. Carregue no botão novamente para retomar o funcionamento normal..



Nota: Para reiniciar a memória carregue e mantenha o botão MAX/MIN pressionado durante 3 segundos. Reinicie sempre a memória antes de registar novas medições de modo a assegurar medições de precisão.

Aviso de Bateria Fraca

Substitua as pilhas quando o ícone de bateria fraca () aparecer no visor.

Especificações técnicas

Amplitude da temperatura	-50-300°C/-58-572°F
Medição de temperatura de precisão	± 2°C/3.6°F entre -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1.8°F entre -20~-150°C/-4~-302°F ± 3°C/5.4°F entre 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7.2°F entre 250~300°C/482~572°F
Resolução	0,1°C acima da amplitude total
Velocidade de actualização do visor de temperatura	1 segundo
Tamanho do visor	16(h) x 28(w) mm
Pilhas	1 x AAA 1,5v
Tamanho do sensor	3.5(Ø) x 115(l) mm
Dimensões do termómetro (axlxp)	160 x 52 x 21 mm
Temperatura ambiente de funcionamento	0-50°C / 32-122°F

Resolução de problemas

Se o aparelho deixar de funcionar correctamente, carregue e mantenha o botão vermelho RESET pressionado (situado na parte de trás do aparelho) usando um instrumento pontiagudo.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de **HYGIPLAS**.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a **HYGIPLAS** tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Säkerhetsråd

- Rengör sonden omedelbart efter användning för att undvika att bakterier sprids.
- Utsätt inte enheten för temperaturer över 50 °C/122 °F, använd den inte heller i ugnar.

Installation

1. Öppna batterifacket på enhetens undersida.
2. Sätt in batteriet (den negativa (-) polen först).
3. Stäng batteriluckan.

Drift

Mäta temperaturen

1. Starta termometern genom att trycka på strömknappen.
2. Fäll ut sonden till önskad vinkel.
3. För in sonden ca. 25 mm (1") i matvaran som ska mätas.
4. Matvarans temperatur visas när mätvärdet har stabiliserats.

Måttenheter

1. Tryck på °C/°F-knappen när du vill växla mellan Celsius och Fahrenheit.

Visa data

1. Tryck på HOLD-knappen om du vill fortsätta att visa den aktuella avläsningen.
2. Tryck på HOLD-knappen igen när du vill återgå till normal användning.

Maximala/minimala avläsningar

Termometern kan lagra och visa de maximala och minimala temperaturavläsningarna som utförts sedan den senaste återställningen:

1. Tryck på MAX/MIN-knappen. MAX-ikonen blinkar och den maximala temperaturavläsningen visas på skärmen.
2. Tryck på MAX/MIN-knappen igen. MIN-ikonen blinkar och den minimala temperaturavläsningen visas på skärmen.
3. Tryck på knappen igen när du vill återgå till normal användning.



Obs: Tryck och håll MAX/MIN-knappen intryckt i 3 sekunder om du vill återställa minnet. Återställ alltid minnet innan du gör nya mätningar så att mätningarna blir exakta.

Låg batterivarning

Byt ut batteriet när ikonen för lågt batteri () visas på skärmen.

Tekniska specifikationer

Temperaturområde	-50-300°C/-58-572°F
Temperaturmätningens noggrannhet	± 2°C/3,6°F mellan -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1,8°F mellan -20~150°C/-4~302°F ± 3°C/5,4°F mellan 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7,2°F mellan 250~300°C/482~572°F
Upplösning	0,1 °C över hela området
Temperaturskärmens uppdateringsfrekvens	1 sekund
Skärmstorlek	16(h) x 28(w) mm
Batteri	1 x AAA 1,5v
Sondens storlek	3,5(Ø) x 115(l) mm
Termometerens mått (hxwxh)	160 x 52 x 21 mm
Omgivningens drifttemperatur	0-50°C / 32-122°F

Felsökning

Tryck och håll den röda RESET-knappen (på enhetens baksida) intryckt med ett spetsigt föremål om enheten inte fungerar som den ska.

Alla rättigheter reserverade. Ingen del av dessa instruktioner får framställas eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt, mekaniskt, fotokopieras, spelas in eller på annat sätt, utan tidigare skriftligt tillstånd från HYGIPLAS.

Vi gör allt vi kan för att försäkra att alla detaljer är korrekta då informationen trycks, men, HYGIPLAS förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan tidigare meddelande.



Lommetermometer med drejeprobe

Sikkerhedstips

- Rengør proben med det samme efter hver måling for at være sikker på at undgå krydskontaminering.
- Udstyret må ikke udsættes for temperaturer på over 50°C/122°F eller bruges i ovnen.

Installation

1. Åbn batterirummet i bunden af udstyret.
2. Indfør batteriets minuspol først (negativ (-)).
3. Luk batterirummet.

Drift

Temperaturmåling

1. Tryk på On/Off-knappen for at tænde for termometret.
2. Åbn proben i den ønskede vinkel.
3. Før proben ca. 25mm (1") ind i madvarerne.
4. Madvaretemperaturen vises, når værdien forbliver konstant.

Måleenheder

1. Tryk på °C/°F-knappen for at skifte mellem grader Celsius og Fahrenheit.

Datahold

1. Tryk på HOLD-knappen for at bevare den aktuelle viste aflæsning.
2. Tryk på HOLD-knappen igen for at gå tilbage til normal drift.

Maksimums-/minimumsaflæsninger

Termometret kan lagre og vise maksimums- og minimumsaflæsningerne af temperaturen siden sidste nulstilling:

1. Tryk på MAX/MIN-knappen. MAX-ikonen blinker, og maksimumstemperaturen, som blev taget, vises på displayet.
2. Tryk på MAX/MIN-knappen igen. MIN-ikonen blinker, og minimumstemperaturen, som blev taget, vises på displayet.
3. Tryk på knappen igen for at gå tilbage til normal drift..



Bemærk: For at nulstille hukommelsen skal De trykke på MAX/MIN-knappen og holde den nede i 3 sekunder. De skal altid nulstille hukommelsen, før De tager nye aflæsninger for at sikre nøjagtige aflæsninger.

Advarsel om lav batteristrøm

Udskift batteriet, når ikonen Lav Batteristrøm vises på displayet.

Tekniske specifikationer

Temperaturområde	-50-300°C/-58-572°F
Nøjagtighed af temperaturlæsning	± 2°C/3,6°F mellem -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1,8°F mellem -20~-150°C/-4~-302°F ± 3°C/5,4°F mellem 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7,2°F mellem 250~300°C/482~572°F
Opløsning	0,1°C over hele værdiområdet
Fornylshastighed af temperaturdisplay	1 sekund
Displaystørrelse	16(h) x 28(b) mm
Batteri	1 x AAA 1,5v
Probestørrelse	3.5(Ø) x 115(l) mm
Termometermål (hxbxd)	160 x 52 x 21 mm
Omgivende driftstemperatur	0-50°C / 32-122°F

Fejlfinding

Hvis udstyret holder op med at fungere ordentligt, skal De trykke på RESET-knappen med et spidst instrument og holde den nede (knappen sidder bag på udstyret).

Med forbehold for alle rettigheder. Ingen del af disse anvisninger må produceres eller transmitteres i noget format eller på nogen måde, hvad enten det drejer sig om elektronisk, mekanisk, fotokopiering, lagring på edb eller andet, før der er blevet forudindhentet skriftlig tilladelse hertil fra HYGIPLAS.

Der er blevet gjort alle bestræbelser på at sikre, at oplysningerne er korrekte på trykningstidspunktet, men HYGIPLAS forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne uden varsel.

Sikkerhetstips

- Gjør sensoren omgående ren etter hver måling for å unngå krysskontaminering.
- Apparat må ikke eksponeres til temperaturer over 50 °C (122 °F) eller brukes i ovner.

Installasjon

1. Åpne batterirommet nede på termometeret.
2. Monter batteriet (Negativ (-) pol først).
3. Lukk batteridekslet.

Bruk

Temperaturmåling

1. Trykk på Av/På-knappen for slå termometeret på.
2. Åpne opp sensoren til ønsket vinkel.
3. Sett sonden ca. 25 mm inn i maten.
4. Temperaturen på maten er vist når verdien holder seg konstant.

Måleenheter

1. Trykk på °C/°F-knappen som veksler mellom Celsius og Fahrenheit.

Holde data

2. Trykk på HOLDE-knappen for å beholde eksisterende avlesning.
3. Trykk på HOLDE-knappen igjen for å gjenoppta normal operasjon.

Maksimum/Minimum avlesninger

Termometeret kan lagre og vise maksimums- og minimumstemperatur tatt etter siste nullstilling:

1. Trykk på MAKS/MIN-knappen. MAKS-ikonet blinker og maksimumstemperaturen tatt vises på skjermen.
2. Trykk på MAKS/MIN-knappen på nytt. MIN-ikonet blinker og maksimumstemperaturen tatt vises på displayet.
3. Trykk på knappen igjen for å gjenoppta normal operasjon.



Merknad: For å nullstille minnet, trykk og hold på MAKS./MIN.-knappen i 3 sekunder. For å garantere nøyaktige avlesninger, skal minnet alltid nullstilles før det tas nye avlesninger.

Varsel for lavt batteri

Skift ut batteriet når lavt batteriikon () vise på displayet.

Tekniske spesifikasjoner

Temperaturområde	-50-300°C/-58-572°F
Nøyaktighet på temperaturavlesning	± 2°C/3,6°F mellom -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1,8°F mellom -20~150°C/-4~-302°F ± 3°C/5,4°F mellom 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7,2°F mellom 250~300°C/482~572°F
Oppløsning	0,1 °C over fullt område
Oppfriskningshastighet på temperturdisplay	1 sekund
Displaystørrelse	16(h) x 28(b) mm
Batteri	1 x AAA 1,5v
Sensorstørrelse	3,5(Ø) x 115(l) mm
Termometermål (h x b x d)	160 x 52 x 21 mm
Omgivelse arbeidstemperatur	0-50°C / 32-122°F

Feilsøking

Hvis apparatet stopper å fungere korrekt, trykk og hold på NULLSTILLING-knappen (plassert bak på termometeret) ved å bruke en spiss gjenstand.

Vi tar forbehold om alle rettigheter. Ikke noen del av disse instruksjonene må fremstilles eller oversendes i noen form eller med noen midler, elektronisk, mekanisk, fotokopiert, nedskrevet eller på noen annen måte, uten at **HYGIPLAS** har gitt skriftlig tillatelse på forhånd.

Det er truffet omfattende tiltak for å sikre at alle detaljer er korrekte på tidspunktet for trykking, men **HYGIPLAS** forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten forvarsel.



Taskulämpömittari kääntöanturilla

Turvallisuusvihjeitä

- Puhdista anturi heti jokaisen mittauksen jälkeen, jotta välttyttäisiin ristikontaminaatiolta.
- Laitetta ei tule altistaa yli 50°C/122°F lämpötiloille eikä sitä tule käyttää uuneissa.

Asennus

1. Avaa laitteen pohjassa oleva paristokotelo.
2. Aseta paristo sisään (negatiivinen (-) napa ensin).
3. Sulje paristolokero.

Käyttö

Lämpötilan mittaaminen

1. Paina on/ei-painiketta lämpömittarin kytkemiseksi päälle.
2. Avaa anturi haluttuun kulmaan.
3. Työnnä anturi noin 25mm (1") syvyyteen ruokatavaraan.
4. Ruokatavaran lämpötila tulee näyttöön, kun lukeman arvo pysyy vakiona.

Mittayksiköt

1. Paina °C/°F -painiketta, kun haluat valita celsiusasteikon tai Fahrenheit-asteikon.

Tiedon pito

1. Paina PITO -painiketta (HOLD), kun haluat pitää näytössä siinä näkyvän lukeman.
2. Paina PITO -painiketta (HOLD) uudelleen jatkaaksesi normaalia käyttöä.

Maksimi/minimilukemat

Lämpömittari voi tallentaa ja näyttää maksimi- ja minimilämpötilan lukemat laitteen viimeisen nollauksen jälkeen:

1. Paina MAX/MIN -painiketta. MAX -kuvake vilkkuu ja otettu maksimilämpötila näkyy näytössä.
2. Paina MAX/MIN -painiketta uudelleen. MIN -kuvake vilkkuu, ja otettu minimilämpötila näkyy näytössä.
3. Paina painiketta uudelleen jatkaaksesi normaalia käyttöä.



Huom.: Muistin nollaamiseksi paina MAX/MIN -painiketta ja pidä sitä alhaalla 3 sekunnin ajan. Nollaa muisti aina ennen kuin otat uusia lukemia, jotta varmistutaan siitä, että lukemat ovat tarkkoja.

Heikon pariston varoitus

Vaihda paristo uuteen, kun heikon pariston kuvake () ilmestyy näyttöön.

Tekniset tiedot

Lämpötila-alue	-50-300°C/-58-572°F
Lämpötilalukeman tarkkuus	± 2°C/3,6°F välillä -50~-20°C/-58~-4°F ± 1°C/1,8°F välillä -20~-150°C/-4~-302°F ± 3°C/5,4°F välillä 150~250°C/302~482°F ± 4°C/7,2°F välillä 250~300°C/482~572°F
Erotuskyky	0,1°C koko mitta-alueella
Lämpötilan näytön virkistystaajuus	1 sekunti
Näytön koko	16(h) x 28(w) mm
Paristo	1 x AAA 1,5v
Anturin koko	3.5(Ø) x 115(l) mm
Lämpömittarin mitat (kxlx)	160 x 52 x 21 mm
Käyttöympäristön lämpötila	0-50°C / 32-122°F

Vianetsintä

Jos laite alkaa toimia virheellisesti, paina punaista NOLLAUS -painiketta (RESET) käyttäen jotakin terävää esinettä (sijaitsee laitteen takana) ja pidä sitä alhaalla.

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään näiden ohjeiden osaa ei saa jäljentää tai lähettää missään muodossa tai millään tavalla, elektronisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, nauhoittamalla tai jollain muulla tavalla ilman, että HYGIPLAS on antanut etukäteisen luvan.

Kaikki mahdollinen on tehty sen hyväksi, että annetut tiedot olisivat aina painatushetkellä oikeita, mutta HYGIPLAS varaa itselleen oikeuden muuttaa tietoja siitä erikseen ilmoittamatta.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformanceverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung •
Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade •
Överensstämmelseförsäkran • Overensstemmelseserklæring • Konformitetserklæring •
• Selvitysvaatimustenmukaisuudesta •

Equipment Type • Uitrustingsstype • Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento •
Enhetsyt • Udstyrstype • Type utstyr • Laitteen tyyppi:

Probe Thermometer

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

J242

Year of Manufacture • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr •
Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação • Tillverkningsår •
Produktionsår • Produktionsår • Valmistusvuosi:

Application of Council Directives(s) • Toepassing van Europese Richtlijn(en) •
Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •
Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo •
Aplicação de directiva(s) do Conselho • Tillämpning av rådets direktiv •
Gennemførelse af Rådets Direktiv(er) af • Applisering av kommuneforskrift(er) •
Neuvoston direktiivi(e)n soveltaminen:

EMC Directive 2004/108/
EEC EMC Directive 89/
336/EEC RL 2002/95/EC

Standards • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares •
Normas • Normer • Standarder • Standardit:

EN 55022:2006,
EN 61000-6-
3:2001+A11:2004,
EN 61000-6-1:2001,
EN61000-6-3, EN55022,
EN61000-6-1,
IEC61000-4-2,
IEC 61000-4-3

Producers Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante •
Tillverkarens namn • Fabrikantens navn • Produsentens navn • Valmistajan nimi:

HYGIPLAS

Producers Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur •
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante •
Endereço do fabricante • Tillverkarens adress • Fabrikantens adresse •
Produsentens adresse • Valmistajan osoite:

Fourth Way
Avonmouth, BS11 8TB
United Kingdom

Serial Number • Serienummer • Numéro de série • Seriennummer •
Numero di serie • Número de serie • Número serial • Sarjanumero:

Calibrated by • Gekalibreerd door • Étalonné par • Kalibriert von • Tarato da •
Calibrado por • Calibrado por • Kalibrerad av • Kalibreret af • Kalibrert ved •
Kalibroitu •

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

-40°C / -40°F	0.0°C / +32.0°F	+100.0°C / 212.0°F	+190.0°C / 190.0°F

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de
bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n)
und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y
estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es)
Directiva(s) e Norma(s).

Jag, den undertecknande, betygar härmed att ovan specificerade enhet överensstämmer med ovan direktiv och norm(er).
Jeg, undertegnede, erklærer hermed at udstyret, der er specificeret ovenfor opfylder de ovenstående direktive(r) og
standard(er).

Jeg, undertegnede, erklærer herved at udstyret som er spesifisert ovenfor er i overensstemmelse med ovennevnte
forskrift(er) og standard(er).

Minä allekirjoittanut vakuutan täten, että yllä mainittu laite noudattaa yllä olevaa(olevia) direktiiviä(direktiivejä) ja
standardia(standardeja).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

27/03/2008

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift •
Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso •
Fullständigt namn • Fulde navn • Fullstendig navn • Täydellinen nimi:

Richard Cromwell

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função •
Befattning • Stilling • Asema:

Marketing Director

- Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen r •
 - Notas • Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger •
 - Huomautukset •
-

HYGIPLAS